

ET

ET

ET



EUROOPA KOMISJON

Brüssel 27.8.2010
KOM(2010) 442 lõplik

2010/0235 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr [...],

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1631/2005, millega kehtestatakse lõplik
dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit
trikloroisotsüaanuurhappe impordi suhtes**

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

Ettepaneku põhjused ja eesmärgid

Käesolev ettepanek käsitleb nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed)¹ (edaspidi „algmäärus”) kohaldamist menetluses teatava Hiina Rahvavabariigist pärit trikloroisotsüanuurhappe impordi suhtes.

Üldine taust

Käesolev ettepanek on seotud algmääruse rakendamisega ja tuleneb uurimisest, mis viidi läbi kooskõlas algmääruses sätestatud sisuliste ja menetlusnõuetega.

Ettepaneku valdkonnas kehtivad õigusnormid

Oktoobris 2005 kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 1631/2005² teatava Hiina Rahvavabariigist pärit trikloroisotsüanuurhappe impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu.

Kooskõla Euroopa Liidu muude põhimõtete ja eesmärkidega

Ei kohaldata.

2. HUVITATUD ISIKUTEGA KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED

Konsulteerimine huvitatud isikutega

Menetlusega seotud huvitatud isikutel on uurimise ajal olnud võimalus kaitsta oma huve algmääruses sätestatud korras.

Eksperdiarvamuste kogumine ja kasutamine

Välisekspertide arvamusi ei olnud vaja kasutada.

Mõju hindamine

Käesolev ettepanek tuleneb algmääruse rakendamisest.

Algmäärus ei näe ette üldist mõju hindamist, kuid sisaldab põhjalikku loendit tingimustest, mida tuleb hinnata.

3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

Kavandatud meetmete kokkuvõte

Taotluse osaliseks vahepealseks läbivaatamiseks esitas Hiina Rahvavabariigi eksportiv

¹ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

² ELT L 261, 7.10.2005, lk 1.

tootja Heze Huayi Chemical Co., Ltd (edaspidi „taotluse esitaja”).

Olles teinud kindlaks, et läbivaatamise algatamiseks on olemas piisavad tõendid, algatas komisjon selle 2. juulil 2009.

Läbivaatamise eesmärgil tehtud uurimise käigus selgus, et taotleja vastab nõuetele, mida on vaja turumajandusliku kohtlemise kohaldamiseks. Kõnealuse uurimise käigus tehti ka kindlaks, et taotleja suhtes kohaldatav dumpingumarginaal oli väiksem, mis omakorda selgitab ka äriühingu väiksemaid kulusid. Seega tehti järeldus, et asjaolud, mille alusel taotleja suhtes meetmed kehtestati, on muutunud ja et need muutused on püsivad. Seetõttu tuleb muuta äriühingu suhtes kohaldatavat individuaalset dumpingumarginaali.

Käesolev läbivaatamine ei mõjuta kuupäeva, mil kaotavad kehtivuse nõukogu määrusega (EÜ) nr 1631/2005 kehtestatud esialgsed meetmed.

Nõukogule tehakse ettepanek võtta vastu lisatud määruse ettepanek, mis tuleks avaldada *Euroopa Liidu Teatajas* hiljemalt 1. oktoobril 2010.

Õiguslik alus

Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed³.

Subsidiaarsuse põhimõte

Ettepanek tehakse Euroopa Liidu ainupädevusse kuuluvas valdkonnas. Subsidiaarsuse põhimõtet seetõttu ei kohaldata.

Proportsionaalsuse põhimõte

Ettepanek on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmistel põhjustel.

Asjaomase meetme vormi on kirjeldatud eespool nimetatud algmääruses ja see ei võimalda teha otsuseid liikmesriikide tasandil.

Ei kohaldata nõudmist, mille kohaselt Euroopa Liidu, liikmesriikide valitsuste, piirkondlike ja kohalike asutuste, ettevõtjate ja kodanike rahaline ja halduskoormus peab olema võimalikult madal ja ettepaneku eesmärgiga proportsionaalne.

Vahendi valik

Kavandatud õigusakt: nõukogu määrus.

Muud õigusaktid ei oleks asjakohased, sest algmäärusega ei nähta ette muid võimalusi.

4. MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta Euroopa Liidu eelarvet.

³ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr,

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1631/2005, millega kehtestatakse lõplik
dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Hiina Rahvavabariigist pärit
trikloroisotsüaanuurhappe impordi suhtes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta
dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁴ (edaspidi
„algmäärus”), eriti selle artikli 11 lõiget 3,

võttes arvesse ettepanekut, mille Euroopa Komisjon esitas pärast konsulteerimist
nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

⁴

ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

A. MENETLUS

1. Kehtivad meetmed

- (1) 2005. aasta oktoobris kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 1631/2005⁵ (edaspidi „esialgne määrus”) lõpliku dumpinguvastase tollimaksu teatava Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina RV”) pärit trikloroisotsüanuurhappe impordi suhtes. Kõnealune tollimaks ulatus 7,3% kuni 42,6%.

2. Läbivaatamistaotlus

- (2) 2009. aastal sai komisjon taotluse osalise vahepealse läbivaatamise korraldamiseks vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3. Hiina eksportiv tootja Heze Huayi Chemical Co., Ltd (edaspidi „taotluse esitaja”) esitas taotluse üksnes dumpingu uurimiseks. Taotluse esitaja suhtes kohaldatakse lõplikku dumpinguvastast tollimaksumäära 14,1%.
- (3) Oma taotluses väitis taotluse esitaja, et asjaolud, mille alusel meetmed kehtestati, on muutunud ja et need muutused on püsivad. Taotluse esitaja esitas esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et meetme jätkuv kohaldamine praegusel tasemel ei ole dumpingu korvamiseks enam vajalik.
- (4) Taotluses rõhutas taotluse esitaja eelkõige seda, et tema trikloroisotsüanuurhappe tootmise kulu ühiku kohta on esialgse uurimisega võrreldes tunduvalt vähenenud, sest:
- taotluse esitaja toodab ise vaatlusaluse toote tootmiseks vajalikku toorainet ning
 - taotluse esitaja on suurendanud oma tootmisvõimsust.

3. Läbivaatamise algatamine

- (5) Pärast konsulteerimist nõuandekomiteega leidis komisjon, et läbivaatamise algatamiseks on piisavalt tõendeid, ning algatas 2. juulil 2009 kooskõlas algmääruse artikli 11 lõikega 3 läbivaatamise,⁶ mis piirdub taotluse esitajaga seotud dumpingu uurimisega.

4. Vaatlusalune toode ja samasugune toode

- (6) Käesoleva läbivaatamise vaatlusalune toode on samasugune toode, mida on kirjeldatud esialgses määruhes, st Hiina Rahvavabariigist pärit CN-koodide ex 2933 69 80 ja ex 3808 94 20 alla kuuluv trikloroisotsüanuurhappe ja sellest valmistatud tooted (tuntakse ka rahvusvahelise mittekaubandusliku nimetuse sümkloseen all; edaspidi „vaatlusalune toode”).
- (7) Hiina RV omamaisel turul toodetud ja müüdud ning liitu eksporditud tootel on samasugused füüsilised, tehnilised ja keemilised põhiomadused ning kasutusvaldkonnad ning seetõttu leitakse, et tegemist on samasuguse tootega algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

5. Huvitatud isikud

- (8) Komisjon teavitas läbivaatamise algatamisest ametlikult taotluse esitajat, liidu tootmisharu ning eksportiva riigi valitsuse esindajaid.

⁵ ELT L 261, 7.10.2005, lk 1.

⁶ ELT C 150, 2.7.2009, lk 14 (edaspidi „algatamisteade”).

- (9) Huvitatud isikutele anti võimalus teavitada kirjalikult oma seisukohtadest ja taotleda ärakuulamist algatamisteates sätestatud tähtaja jooksul.
- (10) Läbivaatamise uurimiseks vajaliku teabe saamiseks saatis komisjon taotluse esitajale turumajandusliku kohtlemise taotluse vormi ja küsimustiku ning sai ettenähtud tähtaja jooksul vastused. Komisjon kogus ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta dumpingu kindlakstegemise seisukohast vajalikuks pidas, ja tegi kontrollkäigu taotluse esitaja valdustesse.

6. Uurimisperiood

- (11) Dumpingu uurimine hõlmas ajavahemikku alates 1. juulist 2008 kuni 30. juunini 2009 (edaspidi „uurimisperiood”).

B. UURIMISE TULEMUSED

1. Turumajanduslik kohtlemine

- (12) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b määratakse Hiina RV päritoluga importi käsitlevates dumpinguvastastes uurimistes normaalväärtus kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 1–6 nende eksportivate tootjate puhul, kes täidavad algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c kehtestatud tingimused, st kelle puhul samasuguse toote valmistamine ja müük toimuvad tõestatult turumajanduse tingimustes. Nimetatud tingimused on kokkuvõtlikult järgmised:
- majandustegevusega seotud otsused tehakse lähtuvalt turul toimuvast, ilma riigi märkimisväärse sekkumiseta ja kulutused peegeldavad turuväärtusi;
 - äriühingutel on üks selge peamiste raamatupidamisdokumentide kogum, mida auditeeritakse sõltumatult kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega ning kohaldatakse kõikidel eesmärkidel;
 - endisest mitteturumajanduslikust süsteemist ei ole üle võetud märkimisväärsed moonutusi;
 - pankroti- ja asjaõigusseadused tagavad stabiilsuse ja õiguskindluse;
 - kursside ümberarvestust teostatakse turukursside alusel.
- (13) Uurimise käigus leiti, et taotleja täidab kõik viis turumajandusliku kohtlemise tingimust. Leiti, et äriühing Heze tegi uurimisperioodil oma majanduslikud otsused ilma riigi sekkumiseta või mitteturumajanduslike tingimustega seotud moonutusteta. Äriühingu kohta kehtivad Hiina RV pankroti- ja asjaõigusseadused ja talle ei tehta mööndusi. Äriühingul on üks raamatupidamisdokumentide kogum ja raamatupidamissüsteem ning leiti, et tema tegevus on kooskõlas üldiste rahvusvaheliselt tunnustatud raamatupidamispõhimõtetega ning rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega. Leiti, et kulud ja hinnad peegeldavad turuväärtusi ja et valuutavahetuskurse arvestatakse turukursside alusel.
- (14) Eespool esitatud faktide ja kaalutluste põhjal saab taotlejale võimaldada turumajanduslikku kohtlemist.

2. Normaalväärtus

- (15) Normaalväärtuse määramiseks tehti esiteks kindlaks, kas äriühingu samasuguse toote omamaine kogumüük oli tüüpiline võrreldes tema liitu suunatud eksportmüügi kogumahuga. Algmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt on omamaine müük tüüpiline siis, kui omamaise müügi kogumaht moodustab vähemalt 5 % liitu suunatud vastava

eksportmüügi kogumahust. Komisjon tegi kindlaks, et taotleja trikloroisotsüaanuurhappe omamaise müügi maht oli üldiselt tüüpiline.

- (16) Seejärel tehti kindlaks äriühingu poolt omamaisel turul müüdud samasuguse toote liigid, mis olid identsed ja vahetult võrreldavad liitu ekspordiks müüdud liikidega.
- (17) Iga tooteliigi puhul, mida äriühing müüs omamaisel turul ja mis leiti olevat liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga vahetult võrreldavad, tehti algmääruse artikli 2 lõike 2 kohaldamisel kindlaks, kas omamaine müük oli toimunud tüüpilises koguses. Konkreetse tooteliigi omamaist müüki peeti piisavalt tüüpiliseks, kui selle tooteliigi omamaise müügi kogumaht oli uurimisperioodil vähemalt 5 % liitu eksporditud võrreldava tooteliigi müügi kogumahust.
- (18) Algmääruse artikli 2 lõike 4 kohaselt kontrolliti ka seda, kas iga tooteliigi omamaine müük oli toimunud tavapärase kaubandustegevuse käigus. Selleks tehti kindlaks, kui suur osa vaatlusaluse eksporditava toote igast liigist müüdi uurimisperioodi jooksul sõltumatutele klientidele omamaisel turul kasumlikult.
- (19) Kui tootmiskuludega võrduva või neid ületava netomüügihinnaga müüdud tooteliigi müügimaht moodustas vähemalt 80% seda liiki toote müügi kogumahust ja seda liiki toote kaalutud keskmine hind võrdus ühiku tootmiskuludega või ületas neid, põhines normaalväärtus tegelikul omamaisel hinnal. See hind arvutati kõnealuse tooteliigi kõikide uurimisperioodi omamaiste müügihindade kaalutud keskmisena, olenemata sellest, kas selline müük oli tulutoov või mitte.

- (20) Kui tooteliigi tulutoova müügi maht moodustas seda liiki toote müügi kogumahust kuni 80% või kui kaalutud keskmine müügihind oli ühiku tootmiskuludest väiksem, põhines normaalväärtus tegelikul omamaisel hinnal, mis võrdus asjaomase tooteliigi uurimisperioodil toimunud ainult tulutoova müügi kaalutud keskmisega hinnaga.
- (21) Kui äriühingu poolt müüdud konkreetse tooteliigi omamaiseid hindu ei olnud võimalik kasutada, tuli kohaldada teistsugust meetodit. Sel juhul kasutas komisjon arvestuslikku normaalväärtust. Normaalväärtus arvutati vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 3 selliselt, et eksporditud liikide tootmiskuludele liideti põhjendatud müügi-, üld- ja halduskulud ning mõistlik kasumimarginaal. Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 6 põhines müügi-, üld- ja halduskulude ning kasumimarginaal samasuguse toote müügi-, üld- ja halduskulude keskmisel ning samasuguse toote tavapärase kaubandustegevuse käigus toimunud müügi kasumimarginaalil.
- (22) Kooskõlas esialgse uurimise käigus kasutatud metoodikaga arvutati tootmiskulud kahte liiki toote puhul. Taotluse esitajalt saadud teabe alusel arvutati tootmiskulud esiteks graanulite ja tablettide ning teiseks pulbri kujul esineva toote puhul.

3. Ekspordihind

- (23) Kuna vaatlusalust toodet eksporditi otse liidu sõltumatutele klientidele, määrati ekspordihind kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 8, st tegelikult liitu eksportimisel makstud või makstava hinna alusel.

4. Võrdlus

- (24) Keskmist normaalväärtust ja keskmist ekspordihinda võrreldi iga vaatlusaluse toote liigi puhul keskmiste tehasehindade tasandil ja samal kaubandustasandil. Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdluse tagamiseks võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 arvesse selliste tegurite erinevusi, mis väidetavalt ja tõendatult mõjutavad hindu ja nende võrreldavust. Sellest tulenevalt korregeeriti vajadusel ja juhul, kui see oli põhjendatud, meretranspordi-, kindlustus-, käitlemis- ja krediidikulusid ning pangale makstavaid tasusid. Lisaks selgus, et kui vaatlusalust toodet müüdi ekspordina liitu, maksti äriühingule käibemaks osaliselt tagasi. Seega lisati kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 10 punktiga b omamaisele müügile lisanduv käibemaks.
- (25) Pakendamiskuludega seoses märgitakse, et taotluse esitaja taotles pakendamiskulude arvessevõtmist nii Hiina RV kui liidu turgudele müüdavate toodete puhul. Kontrollimisel ilmes, et neid kulusid arvestati tootmiskulude hulka võrdselt nii omamaisel turul müüdavate kui eksporditavate toodete puhul. Seega ei kiidetud korregeerimistaotlust heaks ei omamaise turu ega ekspordituru puhul.

5. Dumpingumarginaal

- (26) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 võrreldi tooteliigi kaalutud keskmist normaalväärtust vastava vaatlusaluse toote liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga. Võrdlus näitas dumpingu esinemist.
- (27) Äriühingu dumpingumarginaal, väljendatud protsendina vaba netohinna suhtes ELi piiril enne tollimaksu sissenõudmist oli 3,2%.

C. MUUTUNUD ASJAOLUDE PÜSIVUS

- (28) Algmääruse artikli 11 lõike 3 kohaselt kontrolliti, kas kindlaks tehtud muutunud asjaolusid võib põhjendatult pidada püsivaks.

- (29) Käesoleva vahepealse läbivaatamise käigus tegi taotluse esitaja igakülgsest koostööst ning kogutud ja kontrollitud andmed võimaldasid määrata kindlaks dumpingumarginaali, lähtudes äriühingu individuaalsetest ekspordihindadest toodete ekspordimisel liitu. Arvutustest selgus, et meetme jätkuv kohaldamine praegusel tasemel ei ole enam õigustatud.
- (30) Uurimise käigus saadud ja kogutud andmed näitasid, et dumpingu taseme langus on seletatav äriühingu kulustruktuuri muutumisega. Vähenemine taotluse esitaja äriühingu kuludes tulenes peamiselt sellest, et põhitoorainet toodeti ise ja et äriühingu tootmiskaht laienes.
- (31) Leiti veel, et esialgsele uurimisele järgneva aja jooksul on äriühingu poolt eksporditavate toodete hinnad tõusnud kõigil turgudel. Liitu eksporditavate toodete hinnad on kooskõlas äriühingu poolt teistesse riikidesse eksporditavate toodete hindadega. Kohapeal kogutud dokumendid näitasid, et äriühingul on liidus mitu klienti ja kõigile neile eksporditavate toodete hinnatase on sama. Taotluse esitaja järjekindel turukäitumine annab tunnistust sellest, et asjaolude muutumine on püsiv.
- (32) Eespool esitatut arvesse võttes leiti, et olukord, mille tõttu algatati käesolev uurimine, ei muutu lähemas tulevikus sellisel viisil, mis võiks mõjutada käesoleva uurimise järeldusi. Seega tehti järeldus, et muutused on püsivad ja et meetme jätkuv kohaldamine praegusel tasemel ei ole enam õigustatud.

D. DUMPINGUVASTASED MEETMED

- (33) Läbivaatamise tulemusi arvestades peetakse otstarbekaks muuta äriühingule vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastast tollimaksu ja kehtestada selle määraks 3,2 %,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1631/2005 artikli 1 lõikes 2 esitatud tabelis asendatakse kirje äriühingu Heze Huayi Chemical Co. Limited kohta järgmisega:

Riik	Äriühing	Dumpinguvastase tollimaksu määr	TARICi lisakood
Hiina RV	Heze Huayi Chemical Co. Limited	3,2%	A629

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamisele järgneval päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, [...]

*Nõukogu nimel
eesistuja*